



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 February 2015

Шестьдесят девятая сессия
Пункт 27 а повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 18 декабря 2014 года

[по докладу Третьего комитета (A/69/481)]

69/150. Активизация глобальных усилий в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/117 от 9 декабря 1998 года, 56/128 от 19 декабря 2001 года, 67/146 от 20 декабря 2012 года и 68/146 от 18 декабря 2013 года, на резолюции Комиссии по положению женщин 51/2 от 9 марта 2007 года¹, 52/2 от 7 марта 2008 года² и 54/7 от 12 марта 2010 года³, и резолюцию 27/22 Совета по правам человека от 26 сентября 2014 года⁴, а также все соответствующие согласованные выводы Комиссии по положению женщин,

вновь подтверждая, что Конвенция о правах ребенка⁵ и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶ вместе с факультативными протоколами к ним⁷ представляют собой важный вклад в правовую систему для поощрения и защиты прав человека женщин и девочек,

вновь подтверждая также Пекинскую декларацию⁸ и Платформу действий⁹, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2007 год, Дополнение № 7 (E/2007/27)*, глава I, раздел D.

² Там же, *2008 год, Дополнение № 7 (E/2008/27)*, глава I, раздел D.

³ Там же, *2010 год, Дополнение № 7 и исправление (E/2010/27 и Согг.1)*, глава I, раздел D.

⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53А (A/69/53/Add.1)*, глава IV, раздел А.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁶ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

⁷ Ibid., vols. 2171 and 2173, No. 27531; и резолюция 66/138, приложение; и United Nations, *Treaty Series*, vol. 2131, No. 20378.

⁸ *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

⁹ Там же, приложение II.



мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹⁰, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹¹ и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития¹² и их пятилетний, десятилетний, пятнадцатилетний и двадцатилетний обзоры, а также Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹³ и обязательства в отношении женщин и девочек, принятые на Всемирном саммите 2005 года¹⁴ и подтвержденные в резолюции 65/1 Ассамблеи от 22 сентября 2010 года, озаглавленной «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»,

ссылаясь на Протокол к Африканской хартии прав человека и народов, касающийся прав женщин в Африке, который был принят 11 июля 2003 года в Мапуту и содержит, в частности, обязательства и обещания прекратить калечащие операции на женских половых органах, а также знаменует собой важный этап в деятельности, направленной на отказ от практики калечащих операций на женских половых органах и ее прекращение,

ссылаясь также на принятое 1 июля 2011 года в Малабо решение Африканского союза поддержать принятие Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии резолюции о запрещении калечащих операций на женских половых органах,

ссылаясь далее на принятую Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят шестой сессии рекомендацию о том, чтобы Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять на ее шестьдесят седьмой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Улучшение положения женщин», решение рассмотреть вопрос о прекращении калечащих операций на женских половых органах¹⁵,

признавая, что калечащие операции на женских половых органах причиняют непоправимый и необратимый вред и негативно сказываются на правах человека женщин, что от них пострадали от 100 до 140 миллионов женщин и девочек по всему миру и что, согласно оценкам, ежегодно риск подвергнуться такой процедуре грозит еще 3 миллионам девочек по всему миру,

вновь подтверждая, что калечащие операции на женских половых органах являются вредной практикой, подвергающей серьезной угрозе здоровье женщин и девочек, в том числе их психическое, сексуальное и репродуктивное здоровье, повышающей их восприимчивость к ВИЧ и могущей иметь неблагоприятные последствия для беременности и родов, в том числе чреватой смертью матери и новорожденного, и что отказа от такой

¹⁰ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

¹¹ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

¹² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение II.

¹³ Резолюция 55/2.

¹⁴ См. резолюцию 60/1.

¹⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2012 год, Дополнение № 7 и исправление* (E/2012/27 и Согг.1), глава I, раздел A.

практики можно добиться лишь в результате организации всеохватывающего движения с участием всех заинтересованных слоев общества, представляющих как государственный, так и частный секторы, включая девочек и мальчиков, женщин и мужчин,

будучи обеспокоена свидетельствами увеличения числа случаев проведения калечащих операций на женских половых органах медицинским персоналом во всех регионах, в которых существует такая практика,

признавая, что негативные дискриминационные стереотипные представления и поведение непосредственным образом сказываются на положении женщин и девочек и отношении к ним и что такие негативные стереотипы препятствуют формированию законодательных и нормативных основ, гарантирующих гендерное равенство и запрещающих дискриминацию по признаку пола,

признавая также, что организованная Генеральным секретарем кампания «Сообща покончим с насилием в отношении женщин», а также база данных о насилии в отношении женщин способствовали усилиям по искоренению практики калечащих операций на женских половых органах,

приветствуя усилия, прилагаемые системой Организации Объединенных Наций с целью положить конец калечащим операциям на женских половых органах, в частности обязательство, взятое на себя десятью учреждениями Организации Объединенных Наций¹⁶ в их совместном межучрежденческом заявлении от 27 февраля 2008 года об искоренении калечащих операций на женских половых органах, и Совместную программу Фонда народонаселения Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций «Калечащие операции на женских половых органах/женское обрезание: ускорим перемены», которая призвана ускорить искоренение этой практики,

высоко оценивая продолжающиеся усилия и меры, принимаемые государствами на индивидуальной и коллективной основе, региональными организациями и учреждениями Организации Объединенных Наций в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах, а также осуществления резолюции 67/146,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹⁷,

с сожалением отмечая в этой связи, что запрошенная Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 67/146 информация о коренных причинах практики калечащих операций на женских половых органах и способствующих ей факторах, масштабах ее распространения во всем мире и ее последствиях для женщин и девочек, включая свидетельства и данные, анализ достигнутого на данный момент прогресса и практические рекомендации по искоренению этой практики на основе информации, предоставленной государствами-членами,

¹⁶ Канцелярия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Программа развития Организации Объединенных Наций, Экономическая комиссия для Африки, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Всемирная организация здравоохранения.

¹⁷ A/69/211.

соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций, работающими над этим вопросом, и другими соответствующими заинтересованными сторонами, не была представлена и в ней по-прежнему сохраняется необходимость,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на активизацию национальных, региональных и международных усилий и нацеленность на отказ от практики калечащих операций на женских половых органах, эта практика по-прежнему сохраняется во всех регионах мира, а в отношении женщин и девочек из числа мигрантов зачастую приобретает еще более широкие масштабы,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что сохраняющийся колоссальный разрыв в ресурсах и нехватка финансовых средств серьезно ограничивают масштабы и темпы осуществления программ и мероприятий, направленных на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах,

ссылаясь на свою резолюцию 68/309 от 10 сентября 2014 года о докладе Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития¹⁸, в которой она постановила, что содержащееся в этом докладе предложение Рабочей группы открытого состава становится главной основой для интеграции целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года, признав при этом, что в ходе соответствующего межправительственного процесса на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи будут рассмотрены и другие представленные материалы, и отмечая, что в докладе признается важность ликвидации всей вредной практики в отношении женщин и девочек, включая калечащие операции на женских половых органах,

1. *подчеркивает*, что расширение прав и возможностей женщин и девочек имеет ключевое значение для прекращения цикла дискриминации и насилия и для поощрения и защиты прав человека, включая право на наивысший достижимый уровень психического и физического здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, и призывает государства-участники выполнять свои обязательства по Конвенции о правах ребенка⁵ и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶, а также свои обязательства осуществлять Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин¹⁹, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹¹, Пекинскую платформу действий⁹ и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹⁰ и специальной сессии Ассамблеи по положению детей²⁰;

2. *призывает* государства уделять больше внимания разработке стратегий превентивных действий, в том числе проведению более широких просветительских кампаний, повышению уровня информированности, формальному и неформальному образованию и учебной подготовке, а также образованию и учебной подготовке вне официальной системы образования в целях содействия непосредственному вовлечению девочек и мальчиков,

¹⁸ A/68/970 и Corr.1

¹⁹ Резолюция 48/104.

²⁰ Резолюция S-27/2, приложение.

женщин и мужчин в соответствующую работу и для обеспечения того, чтобы все основные субъекты, государственные должностные лица, в том числе сотрудники правоохранительных и судебных органов и работники иммиграционных служб, медработники, представители гражданского общества, общинные и религиозные лидеры, преподаватели, работодатели, сотрудники средств массовой информации и те, кто напрямую работает с девочками, а также родители, семьи и общины, добивались искоренения воззрений и вредной практики, и в частности всех форм калечащих операций на женских половых органах, которые имеют негативные последствия для женщин и девочек;

3. *призывает также* государства укреплять пропагандистские и информационно-просветительные программы, мобилизовывать девочек и мальчиков на активное участие в разработке программ по предотвращению и искоренению вредной практики, особенно калечащих операций на женских половых органах, и привлекать к ним местных общинных и религиозных лидеров, учебные заведения, средства массовой информации и семьи, а также оказывать более значительную финансовую поддержку предпринимаемым на всех уровнях усилиям, призванным покончить с дискриминационными социальными нормами и практикой;

4. *настоятельно призывает* государства осудить все виды вредной практики, которые негативно сказываются на женщинах и девочках, в частности калечащие операции на женских половых органах, независимо от того, совершаются ли они в медицинских учреждениях или за их пределами, и принять все необходимые меры, включая прежде всего проведение просветительских кампаний и принятие и применение соответствующих законодательных актов, с целью запретить калечащие операции на женских половых органах, защитить женщин и девочек от этой формы насилия и обеспечить привлечение к ответственности виновных;

5. *настоятельно призывает также* государства дополнять меры наказания информационно-просветительными мероприятиями, призванными активизировать процесс формирования консенсуса в отношении искоренения практики калечащих операций на женских половых органах, и настоятельно призывает далее государства предоставлять защиту и поддержку женщинам и девочкам, которым были или могут быть сделаны калечащие операции на половых органах, в том числе путем создания служб социальной и психологической поддержки и ухода, изучать, в соответствующих случаях, другие способы их правовой защиты и принимать меры к укреплению их здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного, с целью оказать помощь женщинам и девочкам, ставшим жертвами такой практики;

6. *настоятельно призывает далее* государства в соответствующих случаях содействовать осуществлению учебных процессов, учитывающих гендерные особенности и способствующих расширению прав и возможностей, на основе обзора и пересмотра школьных программ, учебных материалов и планов подготовки преподавателей, а также посредством разработки политики и программ абсолютно нетерпимого отношения к насилию над девочками, включая калечащие операции на женских половых органах, и предпринимать дальнейшие усилия для всеобъемлющего учета причин и последствий гендерного насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек в образовательных и учебных программах на всех уровнях;

7. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы предоставление защиты и оказание поддержки женщинам и девочкам, подвергшимся или рискующим подвергнуться калечащим операциям на женских половых органах, было неотъемлемой частью политики и программ, направленных на устранение этой практики, и предоставлять женщинам и девочкам скоординированную, специализированную, доступную, качественную многосекторальную помощь профилактического и иного характера, включая оказание просветительских, юридических, психологических, медицинских и социальных услуг, силами квалифицированного персонала с учетом требований медицинской этики;

8. *призывает* государства обеспечить, чтобы национальные планы действий и стратегии, направленные на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах, носили всеобъемлющий и многодисциплинарный характер, определяли примерные сроки достижения поставленных целей и включали четкие ориентиры в области эффективного мониторинга, оценки результатов и координации программ между всеми заинтересованными сторонами, а также способствовали участию последних, включая пострадавших лиц, общины, где практикуются такие операции, и неправительственные организации в разработке, осуществлении и оценке соответствующих планов и стратегий;

9. *настоятельно призывает* государства принимать в общих рамках интеграционной политики и в консультации с затронутыми общинами эффективные и конкретные целенаправленные меры в интересах женщин-беженцев и женщин-мигрантов и их общин, чтобы оградить девочек от калечащих операций на половых органах, в том числе в тех случаях, когда такая практика имеет место за пределами страны проживания;

10. *призывает* государства подготовить информационно-просветительные кампании и программы, предусматривающие систематическое проведение разъяснительной работы среди широких слоев населения, соответствующих специалистов, семей и общин, в том числе с использованием средств массовой информации и путем проведения дискуссий на телевидении и радио, в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах;

11. *настоятельно призывает* государства применять всеобъемлющий и предусматривающий учет культурных особенностей систематический подход, охватывающий социальные аспекты и основанный на правах человека и принципах гендерного равенства, при организации среди семей, лидеров местных общин и представителей всех профессий учебной подготовки и занятий по вопросам защиты и расширения прав и возможностей женщин и девочек в целях повышения их осведомленности и приверженности делу искоренения практики калечащих операций на женских половых органах;

12. *настоятельно призывает также* государства обеспечить осуществление на национальном уровне международных и региональных договоренностей и обязательств, принятых ими в качестве государств-участников, подписавших различные международные документы, гарантирующие полное осуществление всех прав человека и основных свобод женщин и девочек;

13. *призывает* государства разработать политику и нормы, обеспечивающие эффективное осуществление национальных законодательных актов, предусматривающих ликвидацию дискриминации и насилия в

отношении женщин и девочек, в частности калечащих операций на женских половых органах, и создать надлежащие механизмы подотчетности на национальном и местном уровнях для наблюдения за тем, как соблюдаются и осуществляются эти законодательные акты;

14. *призывает также* государства разработать единообразные методы и стандарты сбора данных обо всех формах дискриминации и насилия в отношении девочек, и особенно о формах, информация о которых не задокументирована, включая калечащие операции на женских половых органах, и разработать дополнительные показатели для эффективной оценки прогресса в деле искоренения такой практики, а также активизировать обмен передовым опытом в области профилактики и искоренении этой практики на субрегиональном и региональном уровнях;

15. *настоятельно призывает* государства выделять достаточные ресурсы для осуществления политики, программ и законодательных актов, направленных на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах;

16. *призывает* государства разрабатывать, поддерживать и осуществлять всеобъемлющие и комплексные стратегии предотвращения калечащих операций на женских половых органах, в том числе организовывать подготовку для социальных работников, медицинского персонала, общинных и религиозных лидеров и соответствующих специалистов, и обеспечивать, чтобы они предоставляли компетентную помощь, услуги и уход женщинам и девочкам, которым могут быть или были сделаны калечащие операции на половых органах, и призвать их сообщать соответствующим властям о случаях, когда, по их мнению, женщины и девочки подвергаются такому риску;

17. *призывает также* государства поддерживать, в рамках всеобъемлющего подхода к искоренению практики калечащих операций на женских половых органах, программы вовлечения тех, кто в местных общинах занимается проведением калечащих операций на женских половых органах, в осуществление на уровне общин инициатив, направленных на отказ от такой практики, включая в соответствующих случаях определение общинами для таких лиц альтернативных источников дохода;

18. *призывает* международное сообщество, соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций, гражданское общество и международные финансовые учреждения продолжать активно поддерживать, предоставляя более значительные финансовые ресурсы и техническую помощь, целевые всеобъемлющие программы, учитывающие потребности и приоритеты женщин и девочек, которым могут быть или были сделаны калечащие операции на половых органах;

19. *призывает* международное сообщество решительно поддержать, в том числе путем увеличения объема финансовой помощи, второй этап осуществления Совместной программы Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций «Калечащие операции на женских половых органах/женское обрезание: ускорим перемены», который продлится до 2017 года, а также национальные программы, нацеленные на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах;

20. *подчеркивает*, что в ряде стран был достигнут определенный прогресс в деле борьбы с практикой калечащих операций на женских половых

органах на основе применения общего скоординированного подхода, способствующего позитивным социальным переменам на общинном, национальном, региональном и международном уровнях, и напоминает об установленной в межучрежденческом заявлении Организации Объединенных Наций¹⁶ цели искоренить практику калечащих операций на женских половых органах в течение жизни одного поколения, добившись ряда основных достижений к 2015 году, в соответствии с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия;

21. *рекомендует* мужчинам и мальчикам выступать с конструктивными инициативами и вместе с женщинами и девочками бороться с насилием и дискриминационной практикой в отношении женщин и девочек, в частности с практикой калечащих операций на женских половых органах, используя для этого сетевые связи, программы работы со сверстниками, информационно-просветительные кампании и учебные программы;

22. *призывает* государства, систему Организации Объединенных Наций, гражданское общество и все заинтересованные стороны и далее отмечать 6 февраля как Международный день нетерпимого отношения к калечащим операциям на женских половых органах и в этот день проводить информационно-просветительные кампании и принимать конкретные меры по борьбе с практикой калечащих операций на женских половых органах;

23. *призывает* государства улучшить сбор количественных и качественных данных, взаимодействуя в соответствующих случаях с существующими системами сбора данных, что имеет исключительно важное значение для принятия опирающихся на фактологическую информацию правовых и стратегических мер, разработки и осуществления программ, направленных на искоренение калечащих операций на женских половых органах, и контроля за их реализацией;

24. *отмечает* необходимость активизации усилий по искоренению практики калечащих операций на женских половых органах и, соответственно, важность должного учета этой проблемы при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

25. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы индивидуально и коллективно все соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций, и в частности Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), Всемирная организация здравоохранения, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программа развития Организации Объединенных Наций и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, включали в свои страновые программы, в соответствующих случаях и согласно национальным приоритетам, вопросы защиты и поощрения прав женщин и девочек, в том числе их защиты от калечащих операций на женских половых органах, с целью дополнительно активизировать свои усилия в этом направлении;

26. *вновь просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии обстоятельный multidisciplinary доклад о коренных причинах практики калечащих операций на женских половых органах и способствующих ей факторах,

масштабах ее распространения во всем мире и ее последствиях для женщин и девочек, включая свидетельства и данные, анализ достигнутого на данный момент прогресса и практические рекомендации по искоренению этой практики на основе информации, предоставленной государствами-членами, соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися этим вопросом, и другими соответствующими заинтересованными сторонами.

*73-е пленарное заседание,
18 декабря 2014 года*
